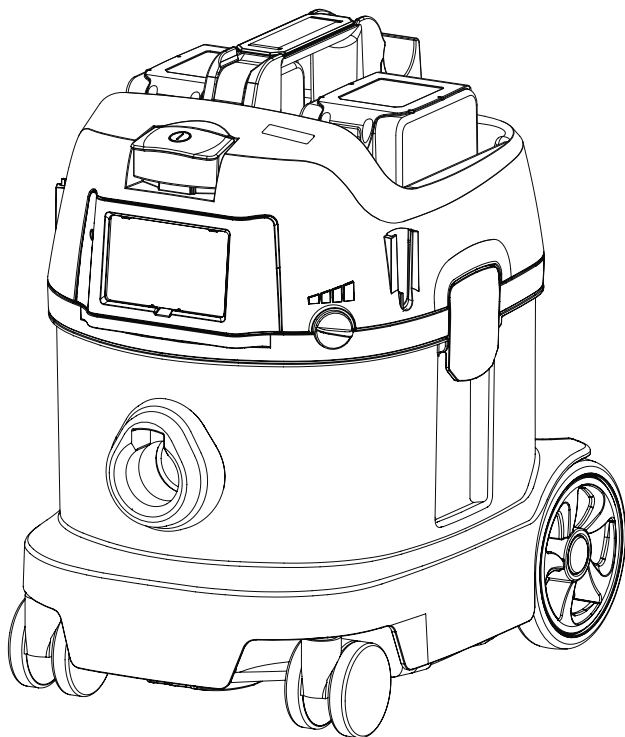




VA2

PROFESSIONAL CORDLESS VACUUM CLEANER



DE 2-3
Vor Inbetriebnahme der
Maschine unbedingt
Bedienungsanleitung
lesen!

EN 4-5
Read these instructions
carefully before operating
the machine!

ES 6-7
Por favor, antes de efectuar
el manejo de la máquina
ruego lean
detenidamente las
instrucciones!

HU 8-9
Használat előtt
figyelmesen olvassa el a
használati útmutató!

Inhaltsverzeichnis	
Vor der Inbetriebnahme	2
Sicherheitshinweise	2-3
Symbole in der Betriebsanleitung	2
EU-Konformitätserklärung	3
Bedienung und Wartung	10-15
LED, Display und Fehlermeldung	16
Technische Daten	18
Garantie	19

Symbole in der Betriebsanleitung



WARNUNG!
Verletzungsgefahr!



WARNUNG!
Gefahr durch elektrischen Strom



Keine Flüssigkeiten saugen



Keine brennende oder glimmende (z.B. Kaminasche), explosionsfähige, giftige oder gesundheits-schädliche Gegenstände aufsaugen.

Vor der Inbetriebnahme

Lesen und beachten Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes diese Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Bei Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Gerät und Gefahren für den Bediener und andere Personen entstehen. Das Gerät eignet sich zum Aufsaugen von Staub. Es ist robust, leistungsstark und einfach zu handhaben. Die mitgelieferten Zubehörteile machen es zu einem unentbehrlichen Hilfsmittel für die gründliche und schnelle Reinigung.

SICHERHEITSHINWEISE



WARNUNG!
Verletzungsgefahr!

- ⚠ Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit körperlichen, sensuellen oder geistigen Behinderungen oder ohne Erfahrung oder Kenntnis benutzt werden, es sei denn, sie haben Anleitungen über den Gebrauch des Gerätes erhalten und werden von einer Person beaufsichtigt, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
- ⚠ Kinder sollten beaufsichtigt werden, so dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ⚠ Vor Benutzung des Gerätes muss der Bediener unterwiesen werden.
- ⚠ Die Verpackungselemente (z.B. Plastiktüte) können mögliche Gefahren für Kinder und andere Personen darstellen, die sich ihren Handlungen nicht bewusst sind. Für Tiere unzugänglich aufbewahren.
- ⚠ Jeder nicht bestimmungsgemäße Gebrauch kann eine Gefahr darstellen und ist daher zu vermeiden.
- ⚠ Das Gerät muss vor dem Gebrauch korrekt montiert werden. Ferner ist zu prüfen, dass die Filterelemente korrekt montiert und leistungsfähig sind.
- ⚠ Bei Betrieb des Gerätes ist es zu vermeiden, die Ansaugöffnung in die Nähe empfindlicher Körperteile wie Augen, Mund, Ohren, etc. zu bringen.
- ⚠ Dieses Gerät ist nicht zum Aufsaugen von gefährlichem und gesundheitsgefährdendem Staub geeignet.
- ⚠ Keine brennende oder glimmende (z.B. Kaminasche), explosionsfähige, giftige oder gesundheitsschädliche Gegenstände aufsaugen.
- ⚠ Das Gerät ist nicht geeignet für Umgebungen, die gegen elektrostatische Entladungen geschützt sind.
- ⚠ Nur das mit dem Gerät mitgelieferte Originalzubehör verwenden.
- ⚠ Das laufende Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen.
- ⚠ Keine Flüssigkeiten aufsaugen, da Diese das Gerät beschädigen oder die Sicherheit beeinträchtigen könnte.
- ⚠ Keine Materialien aufsaugen, die die Filterelemente beschädigen können (z.B. Glassplitter, Metall, etc.).



WARNUNG!
Gefahr durch elektrischen Strom

- ⚠ Gerät zur Reinigung nicht in Wasser eintauchen oder mit einem Wasserstrahl waschen.
- ⚠ Vor jeder Art von Eingriff oder wenn das Gerät unbeaufsichtigt ist und/oder gelagert wird, Akkus aus dem Gerät nehmen.



WARNUNG! **Verletzungsgefahr!**

- ⚠ Wartungen und Reparaturen müssen immer von Fachpersonal ausgeführt werden. Eventuell beschädigte Teile sind nur durch Originalersatzteile zu ersetzen.
- ⚠ Jede Veränderung des Gerätes ist verboten. Die Änderung kann neben dem Verfall der Garantie Brände und Verletzungen, auch tödliche, für den Benutzer zur Folge haben.
- ⚠ Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die als eine Folge der Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung oder bei einem Missbrauch des Gerätes Schäden an Gegenständen oder Personen verursachen.



HINWEISE ZUM AKKU UND LADEGERÄT

- ⚠ Das Laden des Akkus ist nur mit Originalladegerät erlaubt.
- ⚠ Vor jeder Benutzung Gerät und Akkupack auf Beschädigungen kontrollieren.
- ⚠ Beschädigte Geräte nicht mehr verwenden und beschädigte Teile nur von Fachpersonal instand setzen lassen.
- ⚠ Akkus und Ladegerät nicht in verschmutztem oder nassem Zustand benutzen.
- ⚠ Die Netzspannung muss mit der auf dem Typenschild des Ladegerätes angegebenen Spannung übereinstimmen.
- ⚠ An die Kontakte des Ladegerätes und des Akkus dürfen keine Metallteile gelangen. Kurzschlussgefahr!
- ⚠ Keine handelsüblichen Batterien (Primärzellen) aufladen. Explosionsgefahr!
- ⚠ Akkupacks nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen.
- ⚠ Kontakt mit aus defekten Akkus austretender Flüssigkeit vermeiden. Bei Kontakt Flüssigkeit mit Wasser abspülen. Bei Kontakt mit den Augen zusätzlich einen Arzt konsultieren.
- ⚠ Verhalten im Brandfall (Hitze/Brand), in feuerfestes Behältnis rausstellen mit Sand abdecken.



Elektrogeräte nicht mit dem Hausmüll entsorgen. In Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- Elektronik- Altgeräte (WEEE) und ihrer Einführung in das Landesrecht, müssen Elektro-Altgeräte getrennt gesammelt und einer umweltfreundlichen Entsorgung übergeben werden.

Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien oder Akkus, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

DE **EU-Konformitätserklärung**



Die nachfolgend genannte Maschine entspricht aufgrund Ihrer Konzipierung und Bauart den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien.

Bei Änderung der Maschine durch den Kunden verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Trockensauger
Typ: VA2

Einschlägige EU-Richtlinien
2006/42/EG
2014/30/EU

Angewandte Harmonisierende Normen
EN 60335-1:2012
EN 60335-2-69:2012
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017 + A11:2020
EN 55014-2:1997
EN 55014-2:2015

Pure Life Deutschland GmbH
Turmstraße 135, 36093 Künzell · www.purelifehome.eu
08/2024

Karl-Cristoph Renz
Managing Director

Contents	
Before Startup	4
Safety instructions	4-5
Symbols in the operating instructions	4
EU declaration of conformity	5
Operation and maintenance	10-15
LED, display and error messages	16
Technical specifications	18
Warranty	19

Symbols in the operating instructions



WARNING!

Risk of injury!



WARNING!

Danger of electric shock!



Do not aspirate any liquids



Do not suck inflammable substances (ashes from fireplace), explosive, toxics or dangerous to the health.

Before commissioning

Before using the device for the first time, read and observe these operating instructions and safety instructions.

Failure to follow the operating instructions and safety instructions may result in damage to the device and hazards to the operator and other people. The device is suitable for vacuuming dust. It's sturdy, powerful, and easy to handle. The accessories included within the scope of supply make it an essential tool for thorough and quick cleaning.

CAUTION: This device is intended for indoor use and storage only. The device is designed for commercial use, such as in offices, hotels and schools.

SAFETY



WARNING!

Risk of injury!

⚠ This device may not be used by persons (including children) with physical, sensory or mental disabilities or without experience or knowledge unless they have received instructions on how to use the device and are supervised by a person responsible for its safety.

⚠ Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.

⚠ The operator must be instructed before using the device.

⚠ The packaging elements (e.g., plastic bag) can pose potential dangers to children and other people who are not aware of their actions. Keep out of reach of animals.

⚠ Any improper use may pose a danger and should therefore be avoided.

⚠ The device must be installed correctly before use. Furthermore, It is necessary to check that the filter elements are correctly installed and efficient.

⚠ When using the device, bringing the intake opening close to sensitive parts of the body such as eyes, mouth, ears, etc. should be avoided.

⚠ This device is not suitable for vacuuming dangerous and hazardous dust.

⚠ Do not vacuum burning or smouldering objects (e.g., chimney ash), explosive, toxic or harmful objects.

⚠ The device is not suitable for environments that are protected against electrostatic discharge.

⚠ Only use the original accessories supplied with the device.

⚠ Do not leave the device running unattended.

⚠ Do not suck up liquids as they could damage the device or compromise safety.

⚠ Do not vacuum materials that can damage the filter elements (e.g. glass splinters, metal, etc.).



WARNING!

Danger of electric shock!

⚠ Do not immerse the device in water for cleaning or wash with a stream of water.

⚠ Before any type of intervention or when the device is unattended and/or stored, remove batteries from the device.



WARNING!
Risk of injury!

- ⚠ Maintenance and repairs must always be carried out by specialist personnel. Parts that may be damaged are only to be replaced with original spare parts.
- ⚠ Any modification of the device is prohibited. The change may cause fires and injuries, even fatal ones, to the user as a consequence.
- ⚠ The manufacturer assumes no liability for damages that are caused as a consequence of non-observance of this operating manual nor shall it be responsible for material damage or injuries due to misuse of the device.



NOTES ON THE BATTERY AND CHARGER

- ⚠ Charging the battery is only allowed with the original charger.
- ⚠ Before each use, check the device and battery pack for damage.
- ⚠ Do not use damaged devices and only have damaged parts repaired by specialist personnel.
- ⚠ Do not use batteries or charger when dirty or wet.
- ⚠ The mains voltage must coincide with what is indicated on the type plate of the charger. des Ladeegerätes angegebenen Spannung übereinstimmen.
- ⚠ No metal parts should be come into contact with the charger's and the battery pack's contacts.
Risk of short circuit!
- ⚠ Do not charge commercially available batteries (primary cells). Risk of explosion!
- ⚠ Do not throw battery packs into the fire or household waste.
- ⚠ Avoid contact with liquid leaking from defective batteries. In case of contact, rinse liquid with water. In case of contact with eyes, additionally consult a doctor.
- ⚠ Behaviour in case of fire (heat/fire), place in a fireproof container and cover with sand.



Do not dispose of electrical appliances with household waste. In accordance with the European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and its introduction into national law, old electrical equipment must be collected separately and handed over for disposal in an environmentally sound manner.

Old equipment contains valuable recyclable materials that should be recycled. Batteries and battery packs, oil and similar substances must not be released into the environment. Please dispose of old devices via suitable collection systems.

EN
EU Declaration of conformity



We declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product: Dry vacuum cleaner
Type: VA2

Relevant EU Directives
2006/42/EG
2014/30/EU

Applied harmonized standards
EN 60335-1:2012
EN 60335-2-69:2012
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017 + A11:2020
EN 55014-2:1997
EN 55014-2:2015

Pure Life Deutschland GmbH
Turmstraße 135, 36093 Künzell · www.purelifehome.eu
08/2024

Karl-Cristoph Renz
Managing Director

Índice de contenidos	
Puesta en marcha	6
Seguridad	6-7
Símbolos del manual de instrucciones	6
Declaración UE de conformidad	7
Manejo y mantenimiento	10-15
LED, display y mensajes de error	16
Datos técnicos	18
Garantía	19

Símbolos del manual de instrucciones



ADVERTENCIA
¡Peligro de lesionarse!



ADVERTENCIA
¡Peligro – Corriente eléctrica!



No aspirar líquidos



No aspirar sustancias inflamables (por ejemplo, cenizas de la chimenea), explosivas, tóxicas o peligrosas para la salud

Antes de la puesta en marcha

Antes de utilizar el aparato por primera vez, lea y tenga en cuenta lo indicado en este manual de instrucciones y en las indicaciones de seguridad.

No respetar las instrucciones de funcionamiento y las indicaciones de seguridad puede provocar daños en el aparato y suponer un peligro para el operador y otras personas. El aparato permite aspirar polvo. Se trata de un aparato robusto, potente y fácil de manejar. Los accesorios incluidos lo convierten en una herramienta indispensable para limpiar a fondo y de forma rápida.

SEGURIDAD



ADVERTENCIA
¡Peligro de lesionarse!

⚠ Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato y estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad.

⚠ Hay que mantener a los niños bajo supervisión para que no jueguen con el aparato.

⚠ Es preciso instruir al operario sobre el manejo del aparato antes de que empiece a usarlo.

⚠ Los elementos del embalaje (por ejemplo, las bolsas de plástico) pueden constituir un peligro potencial para los niños y otras personas que no sean conscientes de sus acciones.
Mantener fuera del alcance de los animales.

⚠ Cualquier uso no conforme con el previsto puede constituir un peligro y, por tanto, debe evitarse.

⚠ Monte correctamente el aparato antes de utilizarlo. Además, compruebe que los filtros están correctamente montados y desempeñan correctamente su función.

⚠ Durante la utilización del aparato, evite acercar la abertu-

ra de aspiración a partes delicadas del cuerpo, como los ojos, la boca, los oídos, etc.

⚠ Este aparato no es apto para la aspiración de polvo peligroso o nocivo para la salud.

⚠ No aspire sustancias ardientes o incandescentes (como cenizas de chimenea), explosivas, tóxicas o nocivas para la salud.

⚠ El aparato no es adecuado para su uso en entornos protegidos contra descargas electrostáticas.

⚠ Utilice solo los accesorios originales suministrados con el aparato.

⚠ No deje el aparato en funcionamiento sin vigilancia.

⚠ No aspire líquidos, ya que podrían dañar el aparato o menoscabar la seguridad.

⚠ No aspire ningún material (como virutas de vidrio, metal, etc.) que pueda dañar los filtros.



ADVERTENCIA
¡Peligro – Corriente eléctrica!

⚠ Para limpiar el aparato, no lo sumerja en agua ni lo lave bajo un chorro de agua.

⚠ Antes de llevar a cabo cualquier tipo de intervención o cuando el aparato esté desatendido y/o vaya a guardarse, saque las baterías del aparato.



ADVERTENCIA ¡Peligro de lesionarse!

- ⚠ El mantenimiento y las reparaciones deben siempre ser realizadas por personal cualificado. Las piezas que hayan podido resultar dañadas deben sustituirse únicamente por recambio originales.
- ⚠ Se prohíbe cualquier modificación en o del aparato. Además de anular la garantía, las modificaciones pueden provocar incendios y lesiones, incluso mortales, al usuario.
- ⚠ El fabricante no se hace responsable de los daños materiales o personales que se produzcan como consecuencia de la inobservancia de estas instrucciones de funcionamiento o a causa de un uso indebido del aparato



No deseche los aparatos eléctricos con la basura doméstica. De acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) y su introducción en la legislación nacional, los residuos de aparatos eléctricos deben recogerse por separado y eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Los aparatos desechados contienen valiosos materiales reciclables que deben ser reciclados. Las pilas y baterías, el aceite y otras sustancias similares no deben llegar al medio ambiente. Por lo tanto, le rogamos que se deshaga de los aparatos viejos en los puntos de recogida adecuados.



NOTAS SOBRE LA BATERÍA Y EL CARGADOR

- ⚠ La batería solo puede cargarse con el cargador original.
- ⚠ Revise el aparato y la batería antes de cada uso para comprobar que no tenga desperfectos.
- ⚠ No utilice el aparato si presenta algún daño y encargue la reparación de las piezas dañadas únicamente a personal especializado.
- ⚠ No utilice la batería ni el cargador si están sucios o mojados.
- ⚠ La tensión que figura en la placa de características del cargador debe coincidir con la tensión de la red.
- ⚠ Evite tocar los contactos del cargador y de la batería con piezas metálicas. ¡Peligro de cortocircuito!
- ⚠ No cargue baterías comerciales (pilas primarias). ¡Peligro de explosión!
- ⚠ No arroje las baterías al fuego ni a la basura doméstica.
- ⚠ Evite todo contacto con el líquido que salga de baterías defectuosas. En caso de contacto con el líquido, aclárese con agua y, si el contacto se produce con los ojos, consulte además a un médico.
- ⚠ Comportamiento en caso de incendio (calor/fuego), colocar en un recipiente ignífugo y cubrir con arena.

ES Declaración UE de conformidad



Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes.

La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

Producto: Aspirador en seco
Modelo: VA2

Directivas comunitarias aplicables
2006/42/EG
2014/30/EU

Normas armonizadas aplicadas
EN 60335-1:2012
EN 60335-2-69:2012
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017 + A11:2020
EN 55014-2:1997
EN 55014-2:2015

Pure Life Deutschland GmbH
Turmstraße 135, 36093 Künzels · www.purelifehome.eu
08/2024

Karl-Cristoph Renz
Managing Director

Tartalomjegyzék

Üzembevétele.....	8
Biztonsági tanácsok.....	8-9
Szimbólumok az üzemeltetési útmutatóban.....	8
EU konformitási nyilatkozat.....	9
Kezelés és karbantartás.....	10-15
LED, kijelző és hibaüzenet.....	17
Műszaki adatok.....	18
Garancia.....	19

Szimbólumok az üzemeltetési útmutatóban



VIGYÁZAT!
Sérülésveszély!



VIGYÁZAT!
Áramütésveszély!



Folyadékot ne szívjon fel



Ne használja a berendezést gyúlékony (hamu),
robbanékony, mérgező vagy egészségre káros
anyagok felszívására.

Az üzembehelyezés előtt

A berendezés első használatba vétele előtt kérjük olvassa el és vegye tudomásul a használati útmutatót és a biztonságos használat szabályait.

A használati útmutató és a biztonságos használat szabályainak figyelmen kívül hagyása a berendezést károsíthatja és a berendezés kezelője és mások számára veszélyes helyzeteket okozhat. Az eszköz por felszívására alkalmas. A berendezés strapabíró, magas teljesítményű, és könnyen kezelhető. A csomagolásban található tartozékok a berendezést az alapos és gyors takarítás nélkülözhetetlen eszközévé teszik.

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK



VIGYÁZAT!
Sérülésveszély!

- △ A berendezést testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élő személyek (ide értve a gyermekeket is), vagy tapasztalattal, illetve ismeretekkel nem rendelkező személyek nem használhatják, kivéve ha eligazítást kaptak a berendezés használatára kapcsán és egy a biztonságukért felelős személy felügyeli őket.
- △ A kisgyermekekre vigyázni kell annak érdekében, hogy ne játsszanak az eszközzel.
- △ Az eszköz használata előtt a kezelőt be kell tanítani.
- △ A csomagolás darabjai (pl. műanyagtasakok) veszélyt jelenthetnek gyermekek és egyéb olyan személyek számára, akik nincsenek tudatában cselekedeteiknek. Tárolja ezeket állatok számára nem elérhető helyen.
- △ Bármilyen nem rendeltetésszerű használat veszélyforrást jelenthet és ezért kerülendő.
- △ A berendezést használat előtt megfelelően össze kell szerelni. Azt is ellenőrizni kell, hogy a szűrőelemek megfelelően vannak-e beszerelve és működőképesek-e.
- △ Az eszköz üzemeltetésekor a szívónyílást nem szabad érzékeny testtájakra, pl. szem, száj vagy fül közelébe helyezni.

- △ Ez az eszköz nem alkalmas veszélyes és egészséget veszélyeztető por felszívására.
- △ Ne szívjon fel égő vagy izzó anyagokat (pl. kandallóhamu), vagy robbanásveszélyes, mérgező vagy egészségre káros anyagokat.
- △ Az eszköz elektrosztatikus kisülések ellen védett környezetben való használatra nem alkalmas.
- △ Csak az eszközhöz járó eredeti tartozékokat használja.
- △ Az eszközt működés közben ne hagyja őrizetlenül.
- △ Ne szívjon fel folyadékot, mert az az eszközt károsíthatja vagy a biztonságot veszélyeztetheti.
- △ Ne szívjon fel olyan anyagot, ami a szűrőelemeket károsíthatja (pl. üvegszilánk, fém stb.).



VIGYÁZAT!
Áramütésveszély!

- △ Az eszközt tisztításhoz ne merítse vízbe és ne mossa vízszugárral.
- △ Minden beavatkozás előtt, vagy ha a berendezést őrizetlenül hagyja és/vagy tárolja, vegye ki az akkumulátorokat az eszközből.



VIGYÁZAT! Sérülésveszély!

- ⚠ A karbantartást és javítást mindig szak- személyzetnek kell elvégeznie. Esetleges sérült elemeket csak eredeti pótalkatrészekre szabad cserélni.
- ⚠ Az eszközön bármilyen módosítást végezni tilos. A módosítás a garancia elvesztése mellett esetlegesen a felhasználó számára akár halálos kimenetelű tüzet vagy sérülést okozhat.
- ⚠ A gyártó nem vállal felelősséget a jelen kezelési útmutató figyelmen kívül hagyása vagy az eszköz szakszerűtlen használata következtében tárgyakat vagy személyeket érő károkat.



MEGJEGYZÉSEK AZ AKKUMULÁTORRAL ÉS TÖLTŐ

- ⚠ Az akkumulátor töltése csak eredeti töltőkészülékkel megengedett.
- ⚠ Minden használat előtt ellenőrizni kell az eszközt és az akku- csomagot sérülések szempontjából.
- ⚠ A sérült eszközt nem szabad tovább használni és a sérült elemeket szakszeméllyel kell megjavíttatni.
- ⚠ Az akkumulátorokat és a töltőkészüléket szennyezett vagy nedves állapotban ne használja.
- ⚠ A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a töltőkészülék típus tábláján megadott feszültséggel.
- ⚠ A töltőkészülék és az akkumulátor érintkezőire fémdarabok nem kerülhetnek. Rövidzárlat veszélye!
- ⚠ Ne töltsa a kereskedelembe kapható akkumulátorokat (primer cellákat). Robbanásveszély
- ⚠ Az akkucsomagot nem szabad tűzbe vagy a háztartási hulladékba dobni.
- ⚠ A hibás akkumulátorból kilépő folyadékkal kerülni kell az érintkezést. Érintkezés esetén a folyadékot vízzel le kell öblíteni. Szembe jutás esetén emellett orvoshoz kell fordulni.
- ⚠ Viselkedés tűz (hő/tűz) esetén tegye tűzálló edénybe, és fedje le homokkal.



Elektromos berendezéseket soha ne dobjon ki háztartási hulladékként.

Az EU 2012/19/EU az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról szóló irányelvének (WEEE) és a német jogba való átültetésének megfelelően az elektromos hulladékokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát kezelésre le kell adni.

Az elektromos hulladékok értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket hasznosítani kell. Az elemek és akkumulátorok, olaj és egyéb anyagok nem kerülhetnek a környezetbe. Ezért kérjük, hogy az elektromos hulladékokat a megfelelő gyűjtőrendszerek igénybevételével adja le.

HU EU konformitási nyilatkozat



Ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EK irányelvek vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek.

A gép jóváhagyásunk nélkül történő módosítása esetén ez a nyilatkozat elveszti érvényességét.

Termék: Száraz porszívó

Típus: VA2

Vonatkozó európai közösségi irányelvek:

2006/42/EG

2014/30/EU

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 60335-1:2012

EN 60335-2-69:2012

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017 + A11:2020

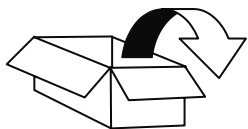
EN 55014-2:1997

EN 55014-2:2015

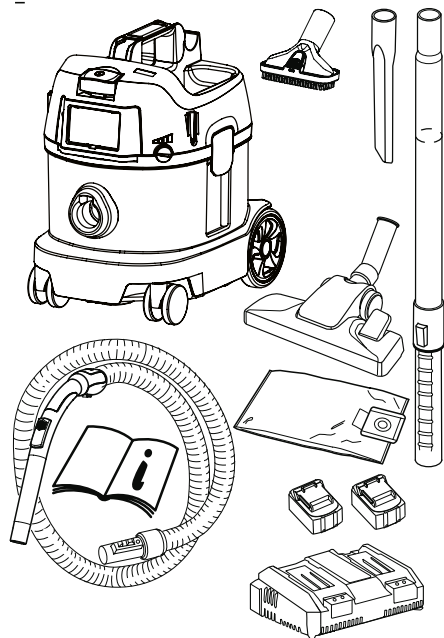
Pure Life Deutschland GmbH

Turmstraße 135, 36093 Künzell · www.purelifehome.eu
08/2024

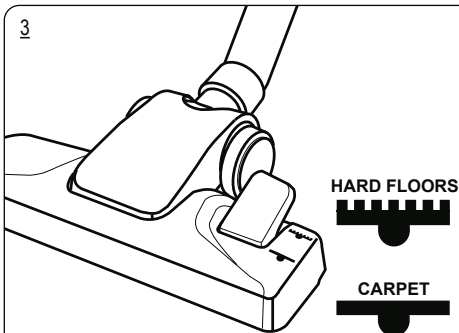
Karl-Cristoph Renz
Managing Director



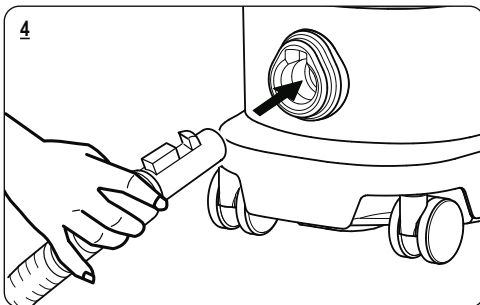
1



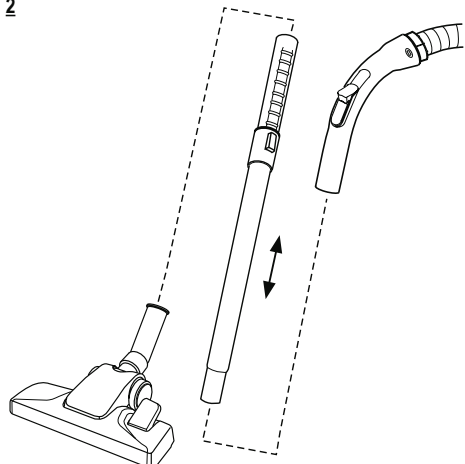
3



4

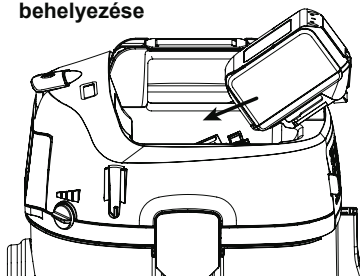


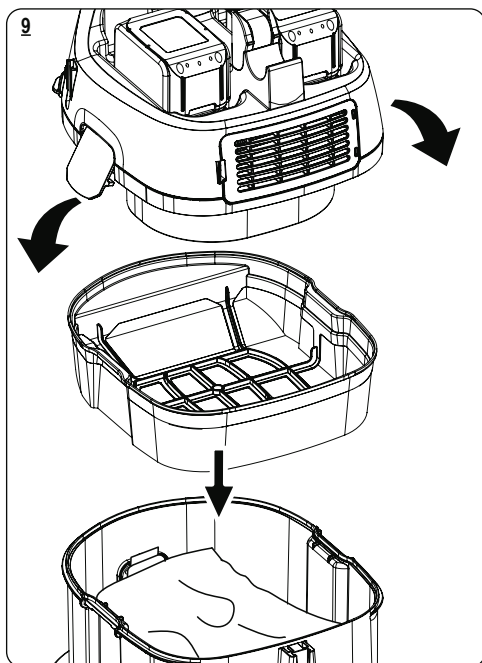
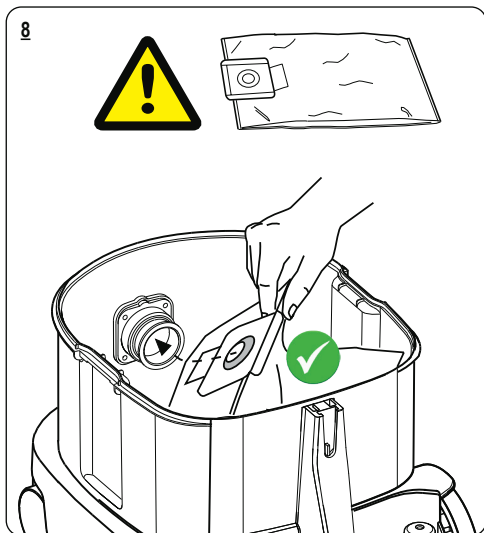
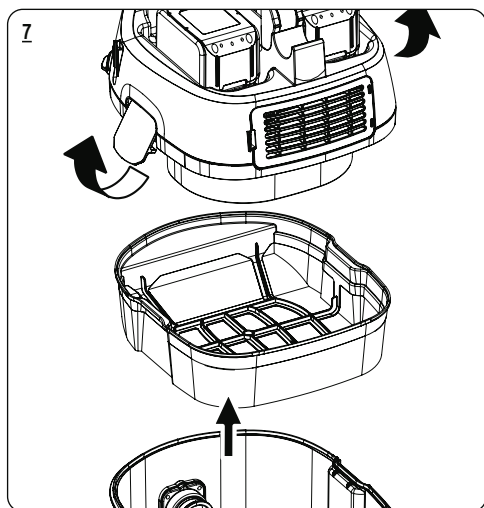
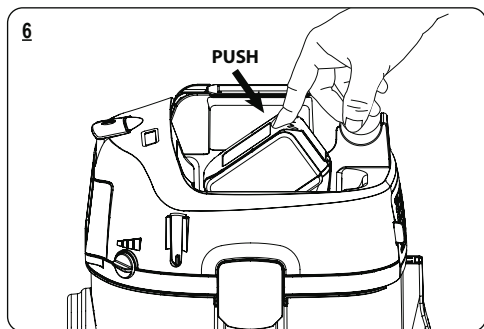
2

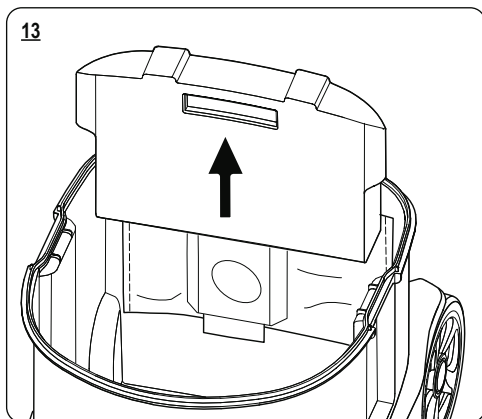
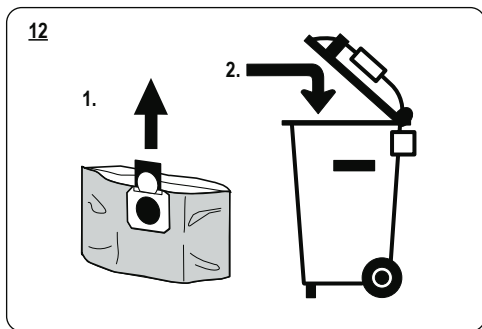
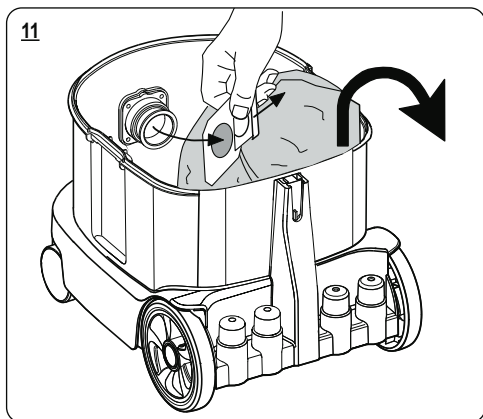
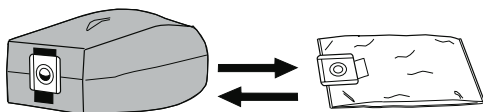
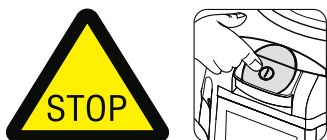
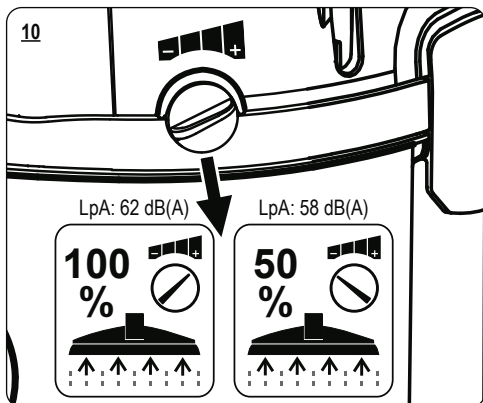


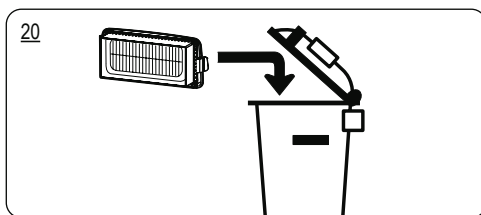
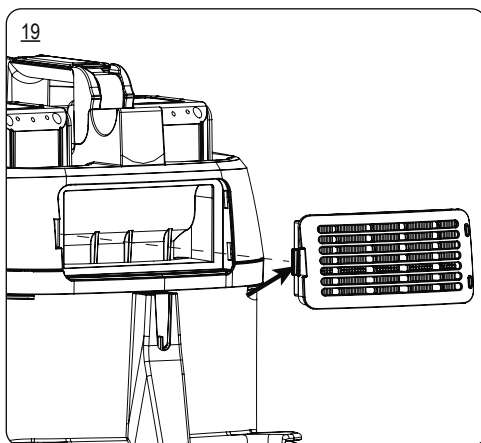
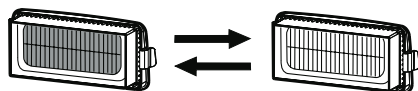
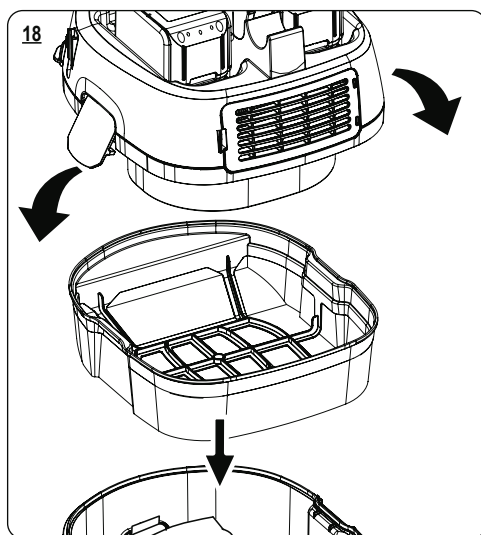
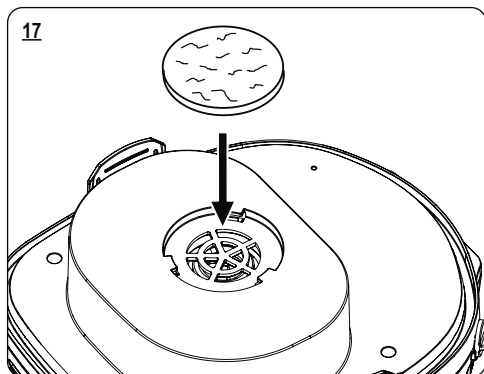
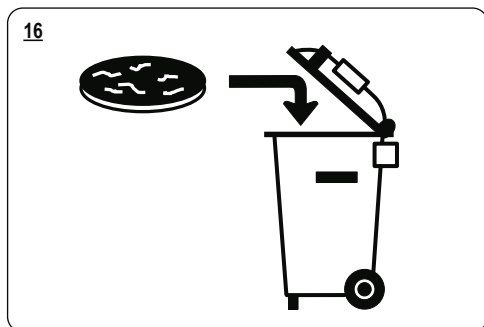
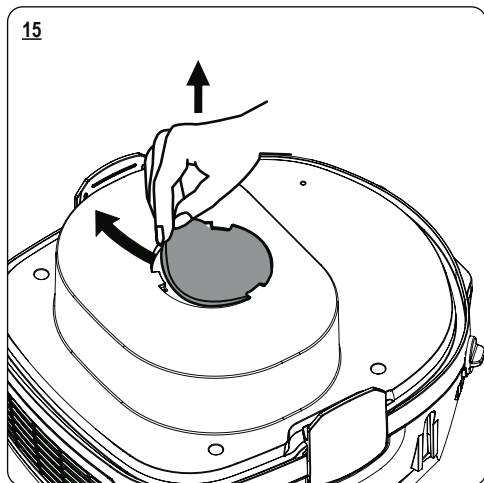
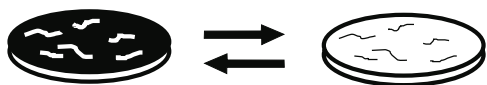
5

Akku einsetzen / Insert battery
Inserte la batería / Az akkumulátor
behelyezése

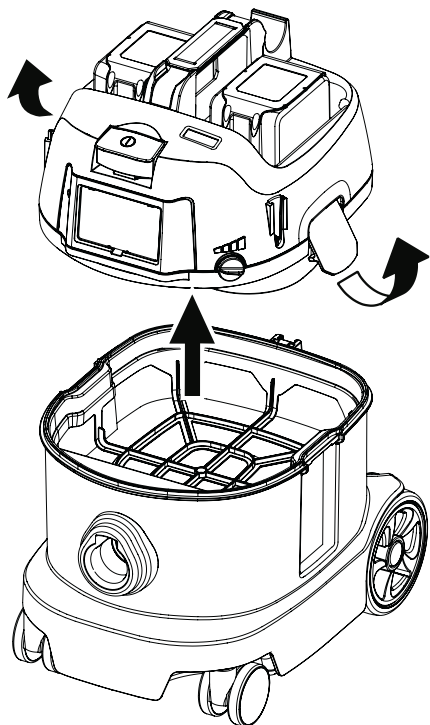




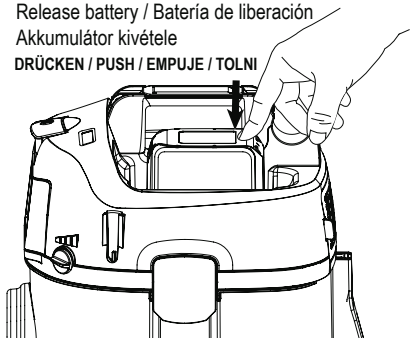




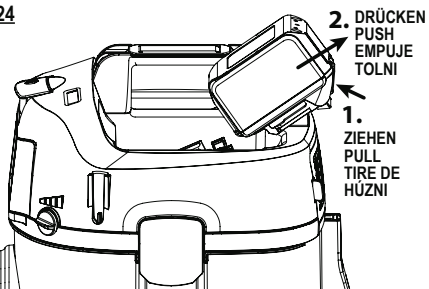
21



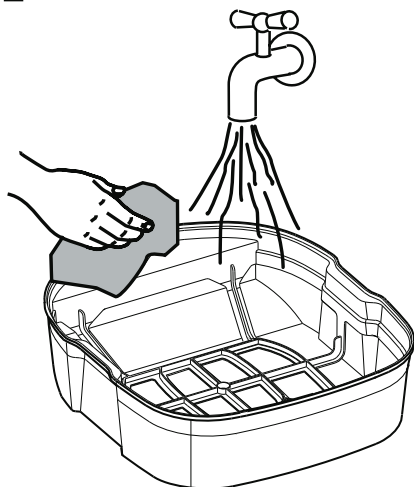
23 Release battery / Bateria de liberación
Akkumulátor kivétele
DRÜCKEN / PUSH / EMPUJE / TOLNI



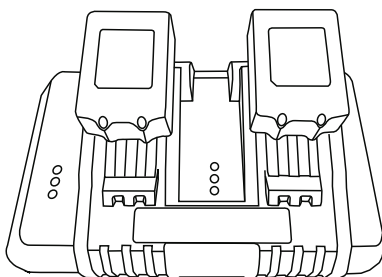
24

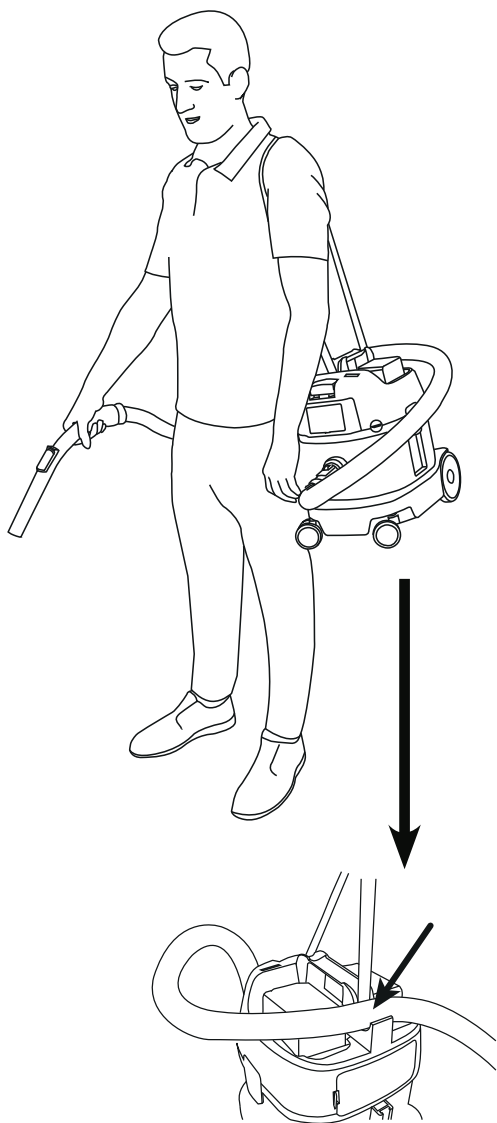


22



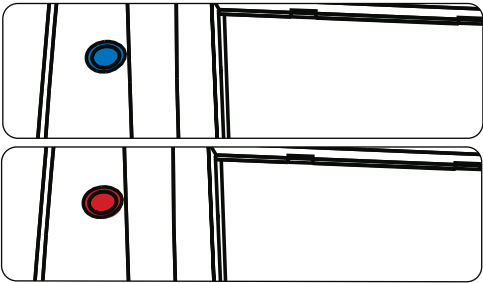
25 2 x Akku / battery / batería / akkumulátor





Schlauchhalter / Hose holder / Soporte para manguera / Tömlő tartó

VA2 R-PRO



	 LED rot / red / rojo	 LED blau / blue / azul
Leuchtet dauernd Lights up continuously Se enciende continuamente	- Saugzubehör verstopft - Suction accessories blocked - Accesorios de aspiración bloqueado	Betriebs LED Power LED Energía LED
Blinkt Flashes Parpadea	Fehlermeldung auf Display Errorcode on display Código de error en el display siehe Tabelle unten see table below véase el cuadro siguiente	Gerät neu starten! z.B. nach Akkuwechsel oder Sicherheitsab- schaltung. Restart the unit! e.g. after battery change or switching off the temperature. Reinicie la unidad, por ejemplo después de cambiar las pilas o después de desconectar la temperatura.
Blinkt abwech- selnd Flashes alternately Parpadea de forma alterna	Akku 1 oder Akku 2 hat nur noch geringe Kapa- zität (Motor läuft aber noch) Battery 1 or battery 2 has low capacity (but motor is still running) La batería 1 o la batería 2 sólo tienen poca capacidad (pero el motor sigue funcionando)	

Bei Leistungsverstellung, schaltet das Display auf die Leistungsanzeige um.(50% - 100%)
When adjusting the power, the display shows the power setting. (50% - 100%)
Al ajustar la potencia, la pantalla muestra el ajuste de potencia. (50% - 100%)

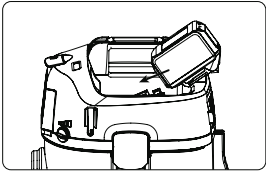
Display VA2 R-PRO

Gerät ausgeschaltet / Unit switched off / Unidad apagada

Beim einstecken wird der Landezustand des jeweiligen Akkus angezeigt.

When connected, the status of the battery in the appropriate charge state is displayed.

Cuando está conectada, se muestra el estado de la batería en el estado de carga adecuado.

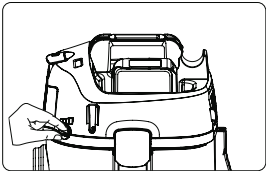
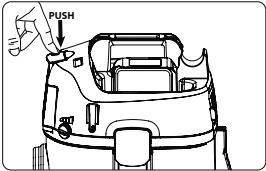


Im Betrieb / In operation / En funcionamiento

Im Betrieb zeigt die Anzeige die Akkukapazität an.

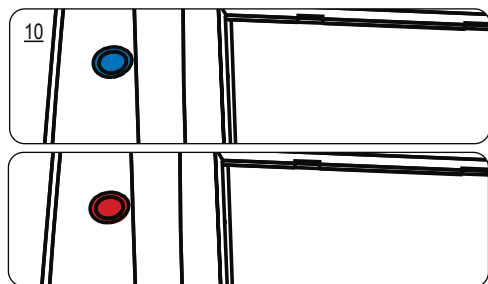
During operation, the display shows the remaining running time.

Durante el funcionamiento, la pantalla muestra el tiempo de funcionamiento restante.



Fehlermeldung auf Anzeige / Error message on display / Mensaje de error en pantalla	
E1	
Motor überhitzt Motor overheated El motor se sobrecalienta	- Verstopfung beheben / remove blockage / eliminar la obstrucción - Abkühlen lassen / - allow to cool / dejar enfriar
E2	
Motor Fehler Motor Error Error de motor	Neustart / restart / reiniciar Fehler bleibt -> Fachmann / Error remains -> specialist / error permanece -> especialista

LED kijelző

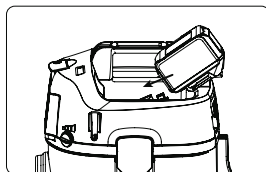


	 piros LED	 kék LED
Folyamatosan villog	A szivótartozékok eldugultak	Üzemjelző LED
A jelzőfény villog	Hibaüzenet a kijelzőn. Lásd lentebb található táblázat.	Indítsa újra a készüléket pl. akkumulátorcserét vagy hőmérséklet kikapcsolást követően.
Váltakozóan villog	Akku 1 vagy Akku 2 csak kis kapacitással rendelkezik (de a motor még mindig működik)	

Kijelző

Készülék kikapcsolva

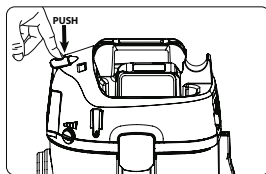
Amikor behelyezi az akkumulátort, a kijelzőn megjelenik az adott akkumulátor töltöttségi szintje.



 100 %

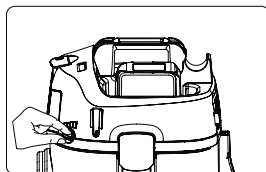
Üzem közben

Működés közben a kijelző az akkumulátor kapacitását mutatja



 100 %

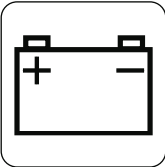
Amikor beállítja a teljesítményt, a kijelző megjeleníti a beállított teljesítményszintet (50% – 100%).



 70 %

Hibaüzenet a kijelzőn

Hibaüzenet a kijelzőn	
E1	
Motor felmelegedett	- Távolítsa el az elakadást okozó tárgyat. - Hagyja a készüléket lehűlni
E2	
Motor hiba	Indítsa újra a készüléket. A probléma további fennállása esetén hívja fel a szakszervízt.



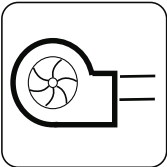
36 V



rated power
300 - 150 W



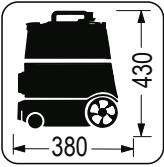
160 - 100 mbar



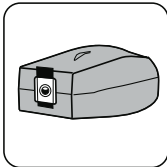
33 l / sec



100%: LpA: 62 dB(A)
50%: LpA: 58 dB(A)



380 x 280
x 430 mm



9 Liter



13 Liter



vibration

≤ 2.5 m/s²



Artikelnummer / item no / Número de artículo / Tételszám	25000300
Akku Art / battery type / Tipo de pila / Akkumulátor típusa	7,5Ah
Brutto (Verpackung) / gross (packing) / Bruto (embalaje) / Bruttó (csomagolás) (kg)	11,5
Netto Gewicht / net weight / Peso neto / Nettó súly (kg)	6,5
Akku Gewicht / battery weight / Peso de la batería / Akkumulátor súlya (kg)	0,9
Ladegerät Gewicht / charger weight / Peso del cargador / Töltő súlya (kg)	1,7

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase.

Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazónk által kiadott garancia feltételek érvényesek. Az esetleges üzemzavarokat az Ön készülékén a garancia lejártáig költségmentesen elhárítjuk, amennyiben anyagvagy gyártási hiba az oka. Garanciális esetben kérjük, forduljon a vásárlást igazoló bizonylattal kereskedője hez vagy a legközelebbi hivatalos szakszervízhez.

Warnhinweis für

7,5 Ah Akkus

Warning for

7.5 Ah batteries

Advertencia para baterías de

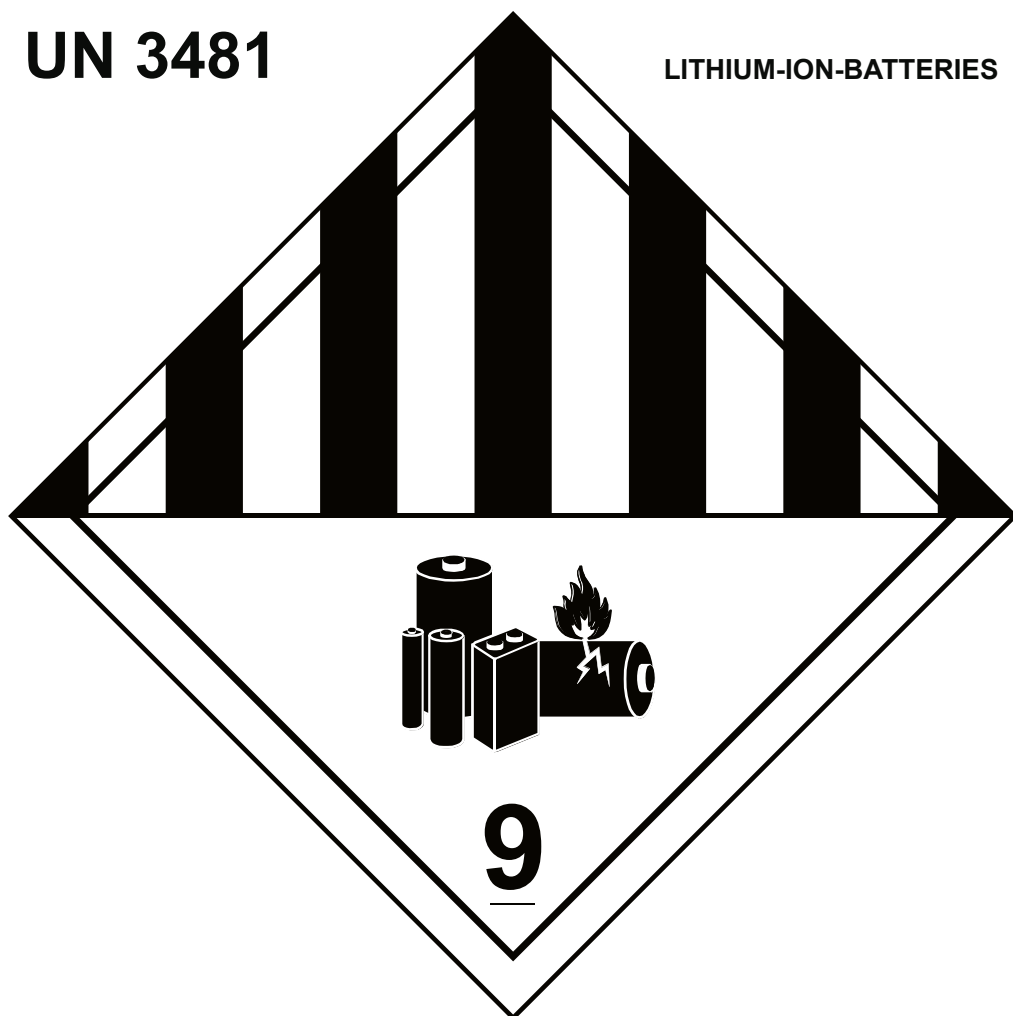
7,5 Ah

Figyelmeztetés a

7,5 Ah-s akkumulátorokra

UN 3481

LITHIUM-ION-BATTERIES



Änderungen im Zuge technischer Verbesserungen sind vorbehalten !

We reserve the right to make modifications within the framework of technical progress !

Essendo la nostra un'impresa a carattere innovativo, ci riserviamo la possibilità di apportare modifiche tecniche !

A technikai fejlesztések során a változtatások jogát fenntartjuk!



Pure Life Deutschland GmbH

Turmstraße 135, 36093 Künzell

www.purelifehome.eu

